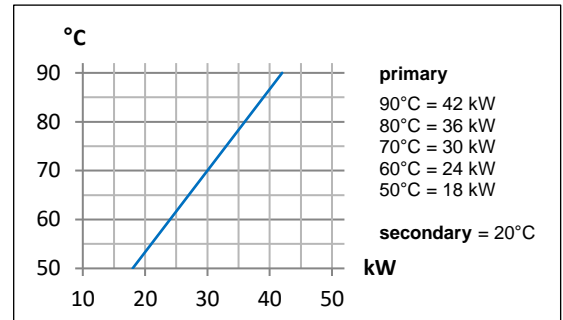


# WATER/WATER HEAT EXCHANGER

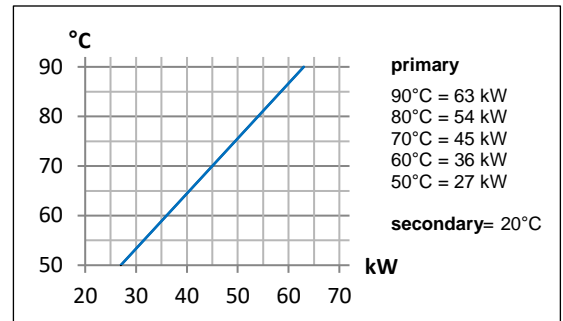
*Classic Line MS*

high temperature 42/63 kW at 90°C  
stainless steel

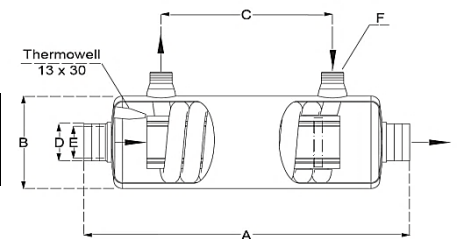
type D-HWT 35



type D-HWT 54



type	item no.	A	B	C	D	E	F
D-HWT 35	10 01 01	385 mm	D. 125 mm	205 mm	D. 50 mm	1 1/2" female	3/4"
D-HWT 54	10 01 21	580 mm	D. 125 mm	410 mm	D. 50 mm	1 1/2" female	1"



Technical Information	Technische Informationen	Informations Techniques	D-HWT 35	D-HWT 54
heat capacity	Wärmeleistung bei 90 °C	puissance thermique à 90 °C	42 kW	63 kW
heat capacity	Wärmeleistung bei 90 °C	puissance thermique à 90 °C	36.120 kcal/h	54.180 kcal/h
temperature difference	Temperaturdifferenz	différence de température	70 °C = 0,6 kW/°C	70 °C = 0,9 kW/°C
area	Austauschfläche	surface d'échange	0,17 m <sup>2</sup>	0,29 m <sup>2</sup>
primary flow	Durchflussmenge primär	débit primaire	2 m <sup>3</sup> /h	3 m <sup>3</sup> /h
secondary flow	Durchflussmenge sekundär	débit secondaire	10 m <sup>3</sup> /h	12 m <sup>3</sup> /h
pressure loss primary	Druckverlust primär	perte de puissance primaire	0,18 bar	0,20 bar
pressure loss secondary	Druckverlust sekundär	perte de puissance secondaire	0,10 bar	0,16 bar
max. pressure primary	Max. Betriebsdruck primär	pression de service max. primaire	10 bar	10 bar
max. pressure secondary	Max. Betriebsdruck sekundär	pression max. secondaire	3 bar	3 bar
material pickled electropolished	Werkstoff gebeizt, elektropoliert	matériau décapé électropoli	AISI 316 /1.4404	AISI 316/ 1.4404
weight	Gewicht	poids	3 kg	4,5 kg
packaging	Verpackung	emballage	0,0087 m <sup>3</sup>	0,0205 m <sup>3</sup>

Water/water heat exchanger, features smooth coiled tubing in cross flow, with inner shell and baffle plate for optimal primary energy intake (D-HWT 35) or without inner shell baffle plate (D-HWT 54), state of the art welding and top quality processing. Longevity of the device is guaranteed thanks to the finishing of the material through staining, passivation and external electropolishing. These heat exchangers offer maximum energy efficiency at minimal pressure loss. Like all coiled tubing heat exchangers, they must be integrated directly in the water circuit of the pool or through the bypass system.

Wasser/Wasser Wärmetauscher, konzipiert als Glatrohr-Schlangewärmetauscher im Gegenstromprinzip mit Innenmantel und Prallteller zur optimalen Aufnahme der Primärenergie (D-HWT 35) bzw. ohne Innenmantel und Prallteller (D-HWT 54), fachmännisch verschweißt und erstklassig verarbeitet. Die Materialveredelung durch Komplett-Beizung, Passivierung und externer Elektropolitur garantiert eine lange Lebensdauer des Gerätes. Diese Wärmetauscher bieten maximale Energieeffizienz bei minimalem Druckverlust. Wie alle Rohrschlangen-Wärmetauscher direkt oder im Bypass-System in den Badewasserkreislauf einzubinden.

Échangeur de chaleur eau/eau, conçu comme un échangeur de chaleur à serpentins tubulaires lisses selon le principe du contre-courant, avec un manteau intérieur et une plaque de rebondissement pour une récupération optimale de l'énergie primaire (D-HWT 35) ou sans manteau intérieur et plaque de rebondissement (D-HWT 54), soudé par des spécialistes et ayant subi un traitement haut de gamme. La durée de vie de l'appareil est garantie grâce à la finition du matériel par décapage complet, passivation et électropolissage externe. Ces échangeurs de chaleur offrent un rendement énergétique maximal et des pertes de pression minimales. Comme tous les échangeurs de chaleur à serpentins tubulaires, il doit être intégré au circuit d'eau du bain directement ou dans un système "bypass".

type	Typ	typ	D-HWT 35			D-HWT 54		
			20 °C	24°C	28°C	20 °C	24°C	28°C
pool water	Schwimmbadwasser	eau de piscine						
heat capacity	Wärmeleistung	puissance thermique	42 kW	39,5 kW	37 kW	63 kW	59,4 kW	55,8 kW
primary in/out	Primär ein/aus	primaire entrée/sortie	90/71,4°C	90/72,5°C	90/73,6°C	90/71,4°C	90/72,4°C	90/73,5°C
secondary in/out	Sekundär ein/aus	secondaire entrée/sortie	20/23,6°C	24/27,4°C	28/31,2°C	20/24,53°C	24/28,28°C	28/32,03°C
heat capacity	Wärmeleistung	puissance thermique	36 kW	33,5 kW	31 kW	54 kW	50,4 kW	46,8 kW
primary in/out	Primär ein/aus	primaire entrée/sortie	80/64°C	80/65,2°C	80/66,3°C	80/64,1°C	80/65,2°C	80/66,2°C
secondary in/out	Sekundär ein/aus	secondaire entrée/sortie	20/23°C	24/26,9°C	28/30,7°C	20/23,88°C	24/27,63°C	28/31,38°C
heat capacity	Wärmeleistung	puissance thermique	30 kW	27,5 kW	25 kW	45 kW	41,4 kW	37,8 kW
primary in/out	Primär ein/aus	primaire entrée/sortie	70/56,8°C	70/58°C	70/59°C	70/56,8°C	70/57,9°C	70/58,9°C
secondary in/out	Sekundär ein/aus	secondaire entrée/sortie	20/22,6°C	24/26,4°C	28/30,2°C	20/23,23°C	24/26,98°C	28/30,73°C
heat capacity	Wärmeleistung	puissance thermique	24 kW	21,5 kW	19 kW	36 kW	32,4 kW	28,8 kW
primary in/out	Primär ein/aus	primaire entrée/sortie	60/49,5°C	60/50,6°C	60/51,7°C	60/49,5°C	60/50,5°C	60/51,6°C
secondary in/out	Sekundär ein/aus	secondaire entrée/sortie	20/22,1°C	24/25,8°C	28/29,6°C	20/22,58°C	24/26,33°C	28/30,08°C
heat capacity	Wärmeleistung	puissance thermique	18 kW	15,5 kW	13 kW	27 kW	23,4 kW	19,8 kW
primary in/out	Primär ein/aus	primaire entrée/sortie	50/42,2°C	50/43,2°C	50/44,3°C	50/42,2°C	50/43,2°C	50/44,2°C
secondary in/out	Sekundär ein/aus	secondaire entrée/sortie	20/21,5°C	24/25,3°C	28/29,1°C	20/21,93°C	24/25,68°C	28/29,43°C

## NOTES



Installation instruction

**IT** Scambiatore di calore acqua/acqua, con serpentina a tubo liscio e scambio in controcorrente, con cilindro interno chiuso per l'assunzione ottimale dell'energia primaria (D-HWT 35) oppure senza cilindro interno (D-HWT 54), saldato ed elaborato a regola d'arte. La finitura del materiale tramite decapaggio, passivazione ed elettrolucidatura garantisce una lunga durata dell'apparecchio. Questi scambiatori offrono un'efficienza energetica massima con perdita di pressione **minimale**. Come tutti gli scambiatori con tubo a serpentina, da integrare nel circuito dell'acqua di piscina direttamente o tramite sistema bypass.

**RU** вода теплообменник оснащен гладким змеевиком, расположенным внизу, с закрытой внутренней оболочкой и направляющей пластиной для оптимального использования первичной энергии, с (D-HWT 35) или без внутренней оболочки и перегородки (D-HWT 54), сварки высочайшего уровня и высококачественной обработки. Длительность срока службы устройства обеспечивается благодаря обработке материала путем протравливания, пассивации и внешней электрополировки. Эти теплообменники обеспечивают максимальную энергоэффективность при минимальной потере **давления**. Как все змеевидные теплообменники, они должны встраиваться непосредственно в водный контур бассейна или с использованием обводной системы.

**ES** Intercambiador de calor agua/agua, con serpentín de tubo liso e intercambio en contracorriente, con cilindro interior cerrado para una óptima absorción de la energía primaria (D-HWT 35) o sin cilindro interior ni placa deflectora (D-HWT 54), con soldadura profesional y ejecución excelente. El acabado del material mediante decapado completo, pasivado y electropulido externo garantiza una larga vida útil. Estos intercambiadores de calor ofrecen la máxima eficiencia energética con la **mínima pérdida de presión**. Como todos los intercambiadores de calor con tubo serpentín, pueden integrarse en el circuito del agua de piscina directamente o mediante un sistema de derivación.